Form No. 3420-675 Rev A

TORO®

Count on it.

Manual del operador

Cucharón estándar de 113 litros (4 pies cúbicos)

Portaherramientas compacto

Nº de modelo 22409—Nº de serie 402000000 y superiores

Registre su producto en www.Toro.com.
Traducción del original (ES)

3420-675 A

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

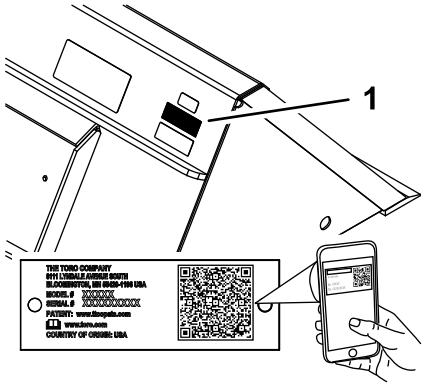
Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto con Toro directamente en www.toro.compara buscar materiales de formación y seguridad, información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

Importante: **Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR de la pegatina del número de serie (en su caso) para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.**



g242836

Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual detalla peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



g000502

Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Contenido

Seguridad 3
- Seguridad general 3
- Seguridad en las pendientes 3
- Seguridad con los accesorios 4
- Mantenimiento y almacenamiento seguros 4
- Pegatinas de seguridad e instrucciones 4

Operación 5
- Posición de transporte 5
- Especificaciones 5
- Límite de capacidad de la densidad máxima de los materiales 5

Almacenamiento 6

© 2018—The Toro® Company

Reservados todos los derechos

Seguridad

⚠ PELIGRO

Puede haber conducciones de servicios enterradas en la zona de trabajo. Si se perforan, pueden causar descargas eléctricas o explosiones.

Marque las áreas de la zona de trabajo que contienen tendidos enterrados, y no excave en las zonas marcadas. Póngase en contacto con su servicio de marcado local o con su compañía de electricidad/agua, etc., para que marquen la finca (por ejemplo, en Estados Unidos, llame al 811, o en Australia, llame al 1100 para contactar con el servicio de marcado nacional).

Seguridad general

Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones corporales graves o la muerte.

- No lleve cargas con los brazos elevados; lleve las cargas siempre cerca del suelo; consulte Posición de transporte (página 5).
- Marque las áreas de la zona de trabajo que contienen tendidos enterrados y otros objetos, y no excave en las zonas marcadas.
- Lea y comprenda el contenido de este *Manual del operador* antes de arrancar el motor.
- Dedique toda su atención al manejo de la máquina. No realice ninguna actividad que pudiera distraerle; de lo contrario, podrían producirse lesiones o daños materiales.
- No deje nunca que la máquina sea utilizada por niños o por personas que no hayan recibido la formación adecuada.
- Mantenga las manos y los pies alejados de componentes y accesorios en movimiento.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando los protectores y dispositivos de seguridad.
- Mantenga a animales y otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
- Pare la máquina, apague el motor y retire la llave antes de realizar tareas de mantenimiento o repostaje, y antes de eliminar obstrucciones en la máquina.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad, que significa: Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales e incluso la muerte.

En este *Manual del operador* puede encontrar más información sobre seguridad cuando sea necesario.

Seguridad en las pendientes

- **Al subir y bajar pendientes, hágalo con el extremo más pesado de la máquina cuesta arriba.** La distribución del peso varía dependiendo del accesorio. Si el accesorio está vacío, el extremo más pesado de la máquina será la parte trasera, y si el accesorio está lleno, el extremo más pesado será la parte delantera de la máquina. Con la mayoría de los demás accesorios, la parte delantera de la máquina será el extremo más pesado.
- **Mantenga los brazos de carga en posición bajada mientras está en una pendiente.**La elevación de los brazos de carga en una pendiente afecta la estabilidad de la máquina.
- Las pendientes son un factor de primera importancia relacionado con los accidentes por pérdida de control y vuelcos, que pueden causar lesiones graves o la muerte. El uso de la máquina en cualquier pendiente o terreno irregular exige un cuidado especial.
- Establezca sus propios procedimientos y reglas para trabajar en pendientes. Estos procedimientos deben incluir un estudio del lugar de trabajo para determinar en qué cuestas o pendientes es seguro trabajar con la máquina. Utilice siempre el sentido común y el buen juicio al realizar este estudio.
- Vaya más despacio y extreme la precaución en las pendientes. Las condiciones del suelo pueden afectar a la estabilidad de la máquina.
- Evite arrancar o parar en una cuesta o pendiente. Si la máquina pierde tracción, vaya lentamente, cuesta abajo, en línea recta.
- Evite girar en pendientes y cuestas. Si es imprescindible girar, hágalo lentamente y mantenga el extremo más pesado de la máquina cuesta arriba.
- Haga todos los movimientos en cuestas y pendientes de forma lenta y gradual. No haga cambios bruscos de velocidad o de dirección.
- Si no se siente cómodo usando la máquina en una pendiente, no lo haga.
- Esté atento a baches, surcos o montículos, puesto que un terreno desigual puede hacer que la máquina vuelque. La hierba alta puede ocultar obstáculos.

- Extreme las precauciones al utilizar la máquina sobre superficies mojadas. Una reducción en la tracción podría causar derrapes.
- No utilice la máquina cerca de terraplenes, fosas, taludes o láminas de agua. La máquina podría volcar repentinamente si una rueda o una oruga pasa por el borde de un terraplén o fosa, o si se socava un talud. Mantenga una distancia segura entre la máquina y cualquier peligro.
- No retire ni agregue accesorios en una pendiente.
- No aparque la máquina en una cuesta o pendiente.

Seguridad con los accesorios

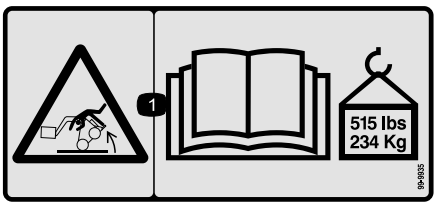
- Lleve guantes, protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante y protección auditiva durante el uso o mientras ajusta o repara la máquina.
- Después de golpear un objeto extraño, apague el motor, retire la llave, inspeccione a fondo el accesorio en busca de daños, y repare cualquier daño antes de arrancar y utilizar el accesorio.
- Baje el accesorio cada vez que apague la máquina o abandone la posición del operador.
- Elimine cualquier suciedad o residuo que pudiera dificultar la conexión del accesorio a la máquina. Asegúrese de que los pasadores de bloqueo del accesorio están correctamente introducidos en los orificios de la placa de montaje del accesorio. Consulte el *Manual del operador* de la máquina si desea información detallada sobre cómo conectar con seguridad un accesorio a su máquina.
- Al elevar el accesorio, manténgalo nivelado y evite que se vuelque la carga hacia atrás.

Mantenimiento y almacenamiento seguros

- Compruebe frecuentemente que todas las fijaciones están correctamente apretadas para asegurar que la máquina está en perfectas condiciones de funcionamiento.
- Consulte las importantes instrucciones detalladas del *Manual del operador* antes de almacenar el accesorio durante un período largo de tiempo
- Revise o sustituya las pegatinas de seguridad e instrucciones cuando sea necesario.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



decal99-9935

99-9935

1. Peligro de vuelco – lea el *Manual del operador*; la carga máxima es de 234 kg (515 libras).

Operación

Nota: Utilice siempre la unidad de tracción para levantar y mover el accesorio.

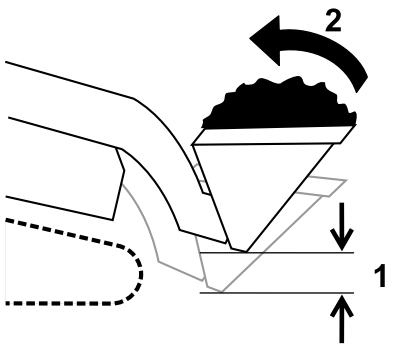
Importante: **Antes de instalar el cucharón, asegúrese de que las placas de montaje están libres de suciedad o residuos, y que los pasadores giran libremente. Si los pasadores no giran libremente, engráselos.**

Antes de instalar o retirar el accesorio, coloque la máquina en una superficie nivelada; consulte el procedimiento de instalación y retirada en el *Manual del operador* de la unidad de tracción.

Para cargar material, mantenga el cucharón paralelo al suelo y haga avanzar la máquina para introducir el cucharón en el material. Cuando el cucharón esté lleno, inclínelo un poco hacia atrás para reducir la resistencia al elevar la carga.

Posición de transporte

Mientras transporta una carga, mantenga el accesorio lo más cerca posible del suelo, no más de 15 cm (6") por encima de la posición más baja. Inclínelo hacia atrás para mantener la carga nivelada.



g240205

Figura 3

1. No más de 15 cm (6") por encima de la posición más baja
2. Incline la carga hacia atrás

Especificaciones

Nota: Las especificaciones y los diseños están sujetos a modificación sin previo aviso.

Anchura	107 cm (42")
Longitud	61 cm (24")
Altura	36 cm (14")
Peso	52 kg (115 libras)
Capacidad (capacidad justa SAE)	0.12 m^3 (4.0 $pies^3$)

Para asegurar un máximo rendimiento y un certificado de seguridad continua de la máquina, use solamente piezas de repuesto y accesorios genuinos de Toro. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

Límite de capacidad de la densidad máxima de los materiales

La densidad de los materiales que se transportarán en el cucharón varía y, por lo tanto, la cantidad de un material determinado que puede transportarse en el cucharón antes de alcanzar la carga máxima también varía. La primera tabla incluye la densidad de los materiales que pueden transportarse, tanto la capacidad colmada como la capacidad justa (es decir, nivelada), en la cuba. La tabla de densidades de materiales incluye materiales comunes y sus densidades.

Tabla de densidades máximas según capacidad

Capacidad del cucharón	Densidad máxima
Cucharón colmado	1553 kg/m^3 (97 $libras/pie^3$)
Cucharón enrasado (nivelado)	1918 kg/m^3 (119 $libras/pie^3$)

Densidad de materiales

Material	Densidad (aproximada)
Caliche	1250 kg/m³ (78 libras/pie³)
Arcilla:	
Lecho natural	1600 kg/m³ (104 libras/pie³)
Seca	1480 kg/m³ (93 libras/pie³)
Húmeda	1660 kg/m³ (104 libras/pie³)
Con gravilla, seca	1420 kg/m³ (89 libras/pie³)
Con gravilla, húmeda	1540 kg/m³ (96 libras/pie³)
Carbón:	
Antracita, triturado	1100 kg/m³ (69 libras/pie³)
Bituminoso, triturado	830 kg/m³ (52 libras/pie³)
Tierra:	
Seca, compactada	1510 kg/m³ (94 libras/pie³)
Húmeda, compactada	1600 kg/m³ (100 libras/pie³)
Marga	1250 kg/m³ (78 libras/pie³)
Granito, triturado o machacado	1660 kg/m³ (104 libras/pie³)
Gravilla:	
Seca	1510 kg/m³ (94 libras/pie³)
Sin cribar (arena con gravilla)	1930 kg/m³ (120 libras/pie³)
Seca, 13 – 51 mm (½" – 2")	1690 kg/m³ (106 libras/pie³)
Húmeda, 13 – 51 mm (½" – 2")	2020 kg/m³ (126 libras/pie³)
Caliza, triturada o machacada	1540 kg/m³ (96 libras/pie³)
Arena:	
Seca	1420 kg/m³ (89 libras/pie³)
Húmeda	1840 kg/m³ (115 libras/pie³)
Con gravilla, seca	1720 kg/m³ (107 libras/pie³)
Con gravilla, húmeda	2020 kg/m³ (126 libras/pie³)
Arenisca, triturada	1510 kg/m³ (94 libras/pie³)
Esquisto	1250 kg/m³ (78 libras/pie³)
Escoria, triturada	1750 kg/m³ (109 libras/pie³)
Piedra, machacada	1600 kg/m³ (100 libras/pie³)
Tierra vegetal	950 kg/m³ (59 libras/pie³)

Almacenamiento

1. Antes de un almacenamiento prolongado, lave el accesorio con detergente suave y agua para eliminar cualquier suciedad.
2. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal.

   Nota: Puede adquirir la pintura en su Servicio Técnico Autorizado.
3. Almacene el accesorio en un garaje o almacén limpio y seco. Cúbralo para protegerlo y para conservarlo limpio.

Notas:



Count on it.